

ST. FERDINAND CHURCH

5900 W. BARRY AVENUE, CHICAGO, IL 60634

(773) 622-5900

WWW.STFERDINANDCHICAGO.ORG



DECEMBER

22

2024

WELCOME!

MASS in ENGLISH:

Monday — Thursday

8am & 12 Noon

FRIDAY:

8:15AM & 12 Noon

Saturday:

8am & 5pm (Vigil)

Sundays:

8:30am, 11:30am & 5pm

MSZA ŚW. PO POLSKU

Poniedziałek—piątek: 7pm

SOBOTA: 7AM

Pierwsza sobota: 8pm

Niedziela: 7am, 10am,

3pm, 7pm

CONFESSIONS

30 min. before every Mass

Spowiedź

30 min. przed każdą

Mszą św.

PARISH OFFICE HOURS:

Monday — Friday

8:30am — 5pm

LUNCH BREAK 12PM —

12:30PM

Saturday

9am — 12pm

Sunday: Closed

HABLAMOS ESPANOL

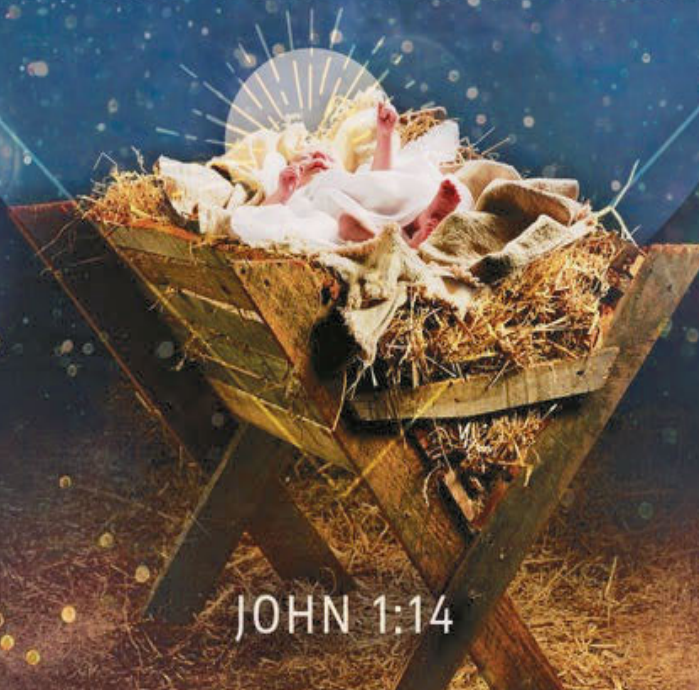
En Jueves y martes

9am — 3pm and

5pm — 7pm

Merry
Christmas!

AND THE WORD BECAME FLESH



JOHN 1:14

MASS INTENTIONS



Monday – December 23, 2024 – St. John of Kanty

- 8:00 am – + Ben Kass
 12:00 pm – Spiritual Health for Joan Hurley & Family
 + Carol Marino
 + Stanley Hodana
 7:00 pm – Mass in Polish

Tuesday – December 24, 2024 – CHRISTMAS EVE

- 8:00 am – + Ben Zablocki rq. Zablocki Family
 + Engracia Michel
 5:00 pm – + Br. Francis Skube, OSF
 8:00pm – Mass in Polish
 10:00 pm – Mass in Polish
 12:00am – Midnight Mass – All Parishioners

Wednesday – December 25, 2024 – CHRISTMAS DAY

- 7:00am – Mass in Polish
 8:30 am – All Parishioners
 10:00am – Mass in Polish
 11:30am – All Parishioners
 1:00pm – Mass in Spanish
 3:00pm - Mass in Polish

Thursday – December 26, 2024 – St. Stephen

- 8:00 am – Birthday blessings for Simon William Duran rq.
 Family
 + Maria Gladys De La Cruz
 9:30am – Mass in Polish
 12:00pm – Birthday blessings for Anthony Merman M.
 Losantas
 + Birthday remembrance for Loreto M. Melitante
 + Mieczyslaw Pasiewicz
 7:00 pm – Mass in Polish

Friday – December 27, 2024 – St. John Apostle and Evangelist

- 8:15 am – Mass in English
 12:00 pm – Birthday blessings for Clarie M. Swisher
 7:00 pm – Mass in Polish

Saturday – December 28, 2024 – The Holy Innocents

- 7:00 am – Mass in Polish
 8:00 AM – + 11th anniversary of death – Stanley A. Pokrzywa
 rq. Family
 5:00 PM – Birthday blessings for Rich Palumbo
 + Ronald Gene Schofield

Sunday – December 29, 2024 – The Holy Family of Jesus, Mary & Joseph

- 7:00 AM – Mass in Polish
 8:30 AM - + Birthday remembrance for Andy Pasko
 10:00 AM – + Mieczysław Pasiewicz
 11:30 AM – + Br. Francis Skube, OSF
 3:00 PM - Śp. Józef Kryczka
 5:00 PM – Mass in English

THE SANCTUARY LAMPS THIS WEEK ARE LIT FOR:

- + Andrzej Garczyński
 + Kazimiera i Józef Garczyński



WE WELCOME IN BAPTISM:

Emilia Lee Letkiewicz

REST IN PEACE:

- + Wanda Górecka + Donnie Whiltworth
 + Wiesława Kostrzewa + Eugene Szaban
 + Wiktoria Cison

REMEMBER IN PRAYER

As members of the parish faith community, it is our responsibility to remember both in concrete and spiritual ways those who cannot celebrate with us each week because they are ill. Those who are sick in turn, remember all of us.

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| Alterson Barbara | Lagos Liliana |
| Bauer Teri | McFarlin Barbara |
| Biancalana Irene | McFarlin Timothy |
| Baldasin Norine | McClain Mary |
| Brown John | Moore Robert |
| Caltagirone John | Mora Family |
| Carsello Heather | Moris Molly |
| Colamonico Frank | Naggo Laura |
| Del Vechio Violet | Nykiel John |
| Di Vincenzo Katherine | Ortega Dario Ostria |
| Donohue Aleksandra | Paterson Scott |
| Gawlik Alina | Perez Graciela |
| Goralczyk Wladyslawa | Peshek Maria |
| Gruber Magdalena | Peters Phillis |
| Guzzetta Rose | Segopva Veronica |
| Hernandez Martin | Starczek Stanislaw |
| Hotcaveg Betty | Steiser Nevile |
| Jurczykowski Brianna | Swanson Julia |
| Jurczykowski Jessica | Szymanski Martin |
| Kaashoek Cathy | Tabor Declan |
| Kwiecien Zbigniew | |



PLEASE PRAY FOR THOSE SERVING IN THE MILITARY

SA Andrew Rios, Konrad Kulon and Daniel Hajnos

If you have a loved one serving in the military, please contact the rectory office to give us the name of the soldier, so the whole parish can pray for your loved one .

OUR STEWARDSHIP OF TREASURE



As we strive to meet the needs of our Parish community during these uncertain times, your continued financial support is greatly appreciated. Donations can be made by mailing your envelope to the church or you can drop off your weekly offering in the mail slot at the parish office or online: www.stferdinandchicago.org

December 15 will be reported in the bulletin next week

May God bless you for your generosity!
Thank You — Bóg zapłać
Gracias — Salamat!

PLEASE REMEMBER ST. FERDINAND PARISH
IN YOUR WILL.

PARISH CALENDAR FOR THIS WEEK:



Monday, December 23
6:30pm – 8:30pm - Cub Scouts Pack 3051 – Convent
6:30pm – 8:30pm – Troop#51 – JTC
7:00pm – 9:00pm – Zumba – Gym
7:00pm – 8:00pm – Simbang Gabi - Church

Tuesday, December 24
CHRISTMAS EVE
Parish Office Closed

Wednesday, December 25
CHRISTMAS DAY
Parish Office Closed

Thursday, December 26
Parish Office Closed
8:30am – 9:30am – Legion of Mary – Adoration Church
5:00pm – 7:00pm – Radość - Church
6:00pm – 9:00pm – Girls Scouts – Convent
6:30pm – 8:30pm - Cub Scouts Pack 3051 – Convent
7:00pm – 9:00pm – Guadalupano Group – Rectory Basement

Friday, December 27
9:00am – 12:00pm – Legion of Mary – Convent
10:30am -1:30pm – Legion of Mary – Convent
4:00pm – 9:00pm – Cub Scouts Pack 3051 - JTC
5:00pm – 6:00pm – Black Nazarene – Church
6:00pm – 8:00pm – Youth Group – Rectory Basement
7:00pm – 9:00pm – SPREAD – Convent
7:30pm –10:30:00pm – Volleyball Group – Gym
8:00pm – 11:00pm – Colegium Cantorum Polonia – Chapel

Saturday, December 28
12:00pm – 4:00pm - Polish Scouts – JTC
12:00pm – 3:00 pm – Polish Scouts Boys – Gym
5:00pm – 7:00pm – Basketball/Ministranci – Gym
7:00pm – 9:00pm – AA Meeting – Convent

Sunday, December 29
10:00am – 1:00pm – Highlanders Club Meeting – JTC
4:00pm – 5:00pm – Wspólnota Apostołów MB - JTC
6:00pm – 8:00pm – Su Volleyball – Gym

LECTORS AND EUCHARISTIC MINISTERS SCHEDULE:

December 24th & 25th (Christmas)

Vigil 5:00PM L - E. Delone / EM - H. Palumbo, E. Delone
12 Midnight L — P. Holod / EM — All Priest & Deacon

December 29th & 29th

Sat. 5:00PM Vigil L — P. Holod
EM — C. Marino ,H. Palumbo, P. Holod
Sun. 8:30AM L. — S. Pasko/R. Pasko
EM — R. Pasko. A. Kass ,A. Groeper
11:30AM L. . — A.Chambers
EM — S. Kass , Dcn. Bill
5:00PM L. J. Portlanger
EM — C. Trujillo, J. Portlanger

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Nm 24:2-7, 15-17a/Ps 25:4-5ab, 6 and 7bc, 8-9/
Mt 21:23-27
Tuesday: Gn 49:2, 8-10/Ps 72:1-2, 3-4ab, 7-8, 17/Mt 1:1-17
Wednesday: Jer 23:5-8/Ps 72:1-2, 12-13, 18-19/Mt 1:18-25
Thursday: Jgs 13:2-7, 24-25a/Ps 71:3-4a, 5-6ab, 16-17/
Lk 1:5-25
Friday: Is 7:10-14/Ps 24:1-2, 3-4ab, 5-6/Lk 1:26-38
Saturday: Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a/Ps 33:2-3, 11-12, 20-21/
Lk 1:39-45



Merry Christmas dear People of God and Visitors at Saint Ferdinand Church,

From our archives, I share with You the Christmas meditations from our good old days:

75 years ago - Msgr. Matthew A. Canning; 50 - Bp. William E. McManus; 25 - Fr David J. Cortesi

To their greetings, I add my best wishes and prayers for You and your Families:

May Jesus Christ, the Son of God who became flesh and dwelt among us, Emmanuel: "God with us" help us to be always with Him in Holy Communion and may our Families, like the Holy Family live in unity and charity with All. Let us share with them our time, gifts and talents as did the Angels, Shepherds, the Three Kings and all those who witnessed His Birthday 2024 years ago. Let us give our holy witness too.

Merry Christmas, Wesolyh Świąt, Feliz Navidad, Maligayang Pasko, Frohe Weihnachten, Buon Natale

Father Piotr Gnoinski
Staff of St. Ferdinand



CHRISTMAS GREETINGS

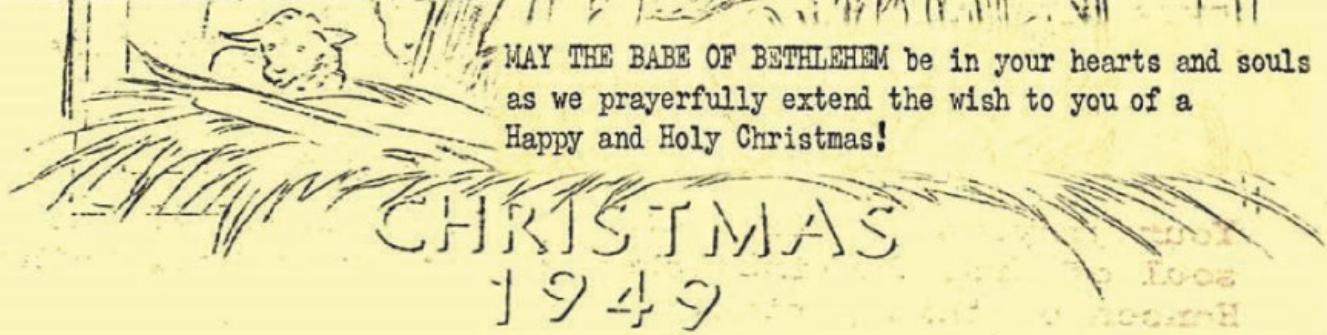
Bishop McManus, Msgr. Canning, Fathers Thomas, Del Re, Hergenrother, and Shanley; Sister Mary Martana, Sister Mary Katherine, all our Sisters, lay teachers; the whole secretarial, domestic and maintenance staff are united in a prayerful wish that our parishioners will enjoy a holy and happy Christmas. Our joy during Advent has been to see our efforts rewarded in our parishioners' fervor, charity, and happiness during the weeks and days before the celebration of Christmas. Please join us in thanking God for being able to serve you in the name of Jesus His Son, Jesus Christ.

Some today scoff at this logic, sadly missing its profound poetry, its inner truths. (In a time when most people didn't know math, such calculations would have been respected as sacred knowledge.) And sadly, there are still those today who won't believe that Jesus even existed until they see some kind of birth certificate. But we who are baptized are open to other ways of knowing truths bigger than official documents and laboratory evidence can tell. We learn in our liturgy to sense divine action in human history. We know that we can trust our church calendar, waiting in Advent, rejoicing at Christmas, joyfully celebrating God in the flesh — our flesh! — born into our world, redeeming even our calendars, giving us holidays to cherish.

Today is born our Savior, Christ the Lord!



MAY THE BABE OF BETHLEHEM be in your hearts and souls as we prayerfully extend the wish to you of a Happy and Holy Christmas!





Dear Sisters and Brothers,

In this holy season of Christmas, words from the Book of Wisdom echo in our hearts: *For while all things were in quiet silence, and the night was in the midst of her course, Thy almighty Word leapt down from Heaven from Thy royal throne, as a fierce conqueror into the midst of the land of destruction.* (Wisdom 18:15).

We have many reasons to think of our world as “the land of destruction.” Today, so many people across the globe suffer the ravages of war and violence, the burden of illness, crushing poverty and displacement, and natural disasters that are often weather related.

Our faith affirms that the Eternal Word of the Father took our flesh, shared our human condition in all its troubled dimensions, and then as “a fierce conqueror” lifted us up into new life. This mystery at the center of our faith gives us renewed hope and encouragement as we make our pilgrim way in this wounded world. Indeed, across the coming Holy Year, we celebrate the hope that only the Lord in his goodness can give us. It is hope, Saint Paul tells us, that *will not disappoint us, because God’s love has been poured into our hearts, through the Holy Spirit that has been given to us.* (Romans 5:5)

As you gather with family and friends in this holy season, I will pray for you and for a renewal of your hope. May the upcoming Holy Year with its theme *Pilgrims of hope* be an opportunity for all of us to learn how to be signs and instruments of hope for our struggling and burdened world.

As I celebrate the Eucharist in this holy season, I will ask the Lord to help you and your loved ones to cling to his word of promise that is the true source of our hope.

Sincerely yours in Christ,



Archbishop of Chicago





CHRISTMAS AND NEW YEAR'S MASS SCHEDULE

MASS SCHEDULE

CHRISTMAS EVE

TUESDAY, DEC. 24TH

5:00 P.M. MASS — CHURCH

12:00 A.M. MIDNIGHT MASS —
CHURCH

CHRISTMAS DAY

WEDNESDAY, DEC. 25TH

8:30 A.M. MASS — CHURCH

11:30 A.M. FAMILY MASS —
CHURCH

1:00 P.M. MASS IN SPANISH—
CHURCH

NO - 5 P.M. MASS

NEW YEAR'S EVE

TUESDAY, DEC. 31ST

5:00 P.M. MASS — CHURCH

NEW YEAR'S DAY

JANUARY 1ST, 2025

8:30 A.M. MASS — CHURCH

11:30 A.M. MASS — CHURCH

1:00 P.M.— MASS IN SPANISH—
CHURCH

5:00 P.M. - MASS IN ENGLISH

THE PARISH OFFICE WILL BE CLOSED
ON DECEMBER 24TH, 25TH AND
DECEMBER 26TH



The Filipino community of St Ferdinand invites everyone (Polish, Italian, Spanish, Vietnamese, Ukrainian and other communities) with joy to the LAST TWO DAYS of Annual international celebration of Simbang Gabi novena of masses in the anticipation of Christmas.

Please join us for on

Sunday, **December 22nd** at 5:00 pm in Church

Monday, **December 23rd** at 7:00 pm church

You are cordially invited to continue our celebration in a reception of food, songs, program, possibly dance and above all as a family right after the last day, the 23rd, of the novena mass.

Looking forward to seeing you.



MINISTRY TO THE SICK AND HOMEBOUND

The Ministry to the Sick and Homebound wishes to show love and care for Catholics and others who for various reasons cannot be with us as we gather for worship. Homebound parishioners are an integral part of St. Ferdinand and are in communion with us, even though they are not physically present at our liturgies. Our Ministers to the Sick and Homebound bring the Eucharist, as well as news of parish events, and a listening ear to homebound parishioners.

If you or a loved one are temporarily or permanently home-bound or at a care facility and would like a visit please contact Br. James at 773-622-5900 or at jdrangsholt@gmail.com

EUCCHARISTIC ADORATION

Held each Thursday following the 8:00 a.m. Mass until 6:30p.m.



OUR LADY OF PERPETUAL HELP NOVENA

Please come to pray with us every Wednesday at 5.00pm in the church. In this novena to Our Lady of Perpetual Help we pay tribute to the Blessed Virgin Mary in asking for her assistance.

WANTED: SCIENCE FAIR JUDGES /

St. Ferdinand School Science Fair
Wednesday, January 22 - 3:00-5:00 PM

Light Refreshments Served

If you have an interest or background in science, please share your time with our students!



RSVP to the St. Ferdinand School Office:
school@saintferdinand.org /

THE THREE KINGS PARADE



Sunday, January 5, 2025

**From St. Ferdinand Church
to St. Ladislaus Church**

Program:

- 10:00 AM - Bilingual Mass at St. Ferdinand Church
- Guest of Honor: Mrs. Ruth Cruz - Alderwoman of 30th Ward Chicago
- During The Three Kings Parade we will sing Christmas Carols on the streets of Chicago
- The Festivities will conclude with hot beverages and delicious pastries served in St. Ladislaus Church's Parish Hall
- 1:00 PM - Mass at St. Ladislaus Church, for those who didn't attend Mass before the Parade - 5345 Roscoe St., Chicago

WE ASK THAT PARENTS DRESS THEIR CHILDREN AS SHEPHERDS, KINGS AND ANGELS

SPECIAL THANKS TO ALL VOLUNTEERS, SPONSORS, CHICAGO POLICE DEPARTMENT AND WARD 30TH PERSONNEL



SAINT FERDINAND CATHOLIC SCHOOL

Faith and Excellence in Education

3131 N. Mason Ave., Chicago, IL 60634 — (773) 622-3022 — www.saintferdinandschool.org

Dear Parishioners, Staff, Ministry Members, Alumni, Friends, Sponsors, and Former & Current Families of St. Ferdinand School and Parish -

What an amazing event St. Ferdinand School's 90th Anniversary Gala was! Beginning with a beautiful Mass, the evening continued with a lovely celebration of delicious food, fantastic auction items, much-anticipated final Queen of Hearts raffle drawing, a lively school tour, and delightful, fun "Ferd" memories shared over dinner talk, speeches from alumni of different eras, and perusal of the memorabilia display from each decade. It was a joyful, sold-out event that acknowledged the very special place St. Ferdinand School has been for generations of students during its first 90 years - with a nod to its current strong presence as an excellent, vibrant, viable Catholic school option as it begins and its second 90 years of educating children in the ever-evolving Belmont-Cragin neighborhood of Chicago.



The event raised over \$10,000 toward the "\$90,000 for 90 Years" Campaign, looking to raise money for a new electronic sign on Belmont, provide scholarship funds, and work toward general budget expenses.

It took the whole "St. Ferdinand Parish Village" to create such a successful event. Many thanks go out to the following groups of people for their various roles in this event:

The St. Ferdinand School 90th Anniversary Gala Committee - comprised of Pastor Fr. Peter Gnoinski; School Advisory Board Members Ron & Monica Miller and Rich & Jessica Wiltse; Parishioner/Alumni Contact Mary Bucaro; Financial Advisor Margaret Brumann. From bookings to donations to outreach to design, this group spent a year working tirelessly alongside me in the planning and execution of this wonderful event;



The St. Ferdinand School Faculty, Staff, Room Parents, and School Families - who not only generously contributed and assembled beautiful baskets, bottles of liquor, and fun "experiences" for the auction and game portions of the evening - as well as secured donations - but many of whom also set up, attended, and cleaned up after the Gala, too.



The St. Ferdinand School Alumni - who not only attended this event in large numbers, but a few of whom also shared recollections from various decades: Joyce McGinniss (1960s), Tom Bucaro (late 1960s), Tony Kass (the 1980s), Steven Mazur (the 1990s), Angelina Clemente (the 2010s) - and even current student Carlos Clemente (future Class of 2030).

The Ministries of St. Ferdinand Parish - we were blessed to have the support of so many at the event: the Polish Saturday School & Parents Association (who also greatly assisted with decor and lighting), the St. Ferdinand Filipino Community, the Grupo Guadalupano, Parish Staff, Christian Outreach, Fish Fry, Ushers Club (whose head member Peter Holod donated many tickets to events/theatre for the raffle), and Knights of Columbus.

*Our sponsors - whose monetary contributions helped defray costs. Be on the lookout in print, online, poster, and t-shirt form the logos for the following sponsors: **GOLD SPONSORS** St. Patrick High School, PuroClean (The Trudgen Family), Sheldon-Goglin-Kaminski Funeral Home, Pietryka/Fullerton Funeral Homes, The Nest Bar & Eatery, Polska Katolicka Szkola im. sw. Ferdynanda; **SILVER SPONSORS** The Dog Stop and J&A Food Mart (The Rafal Family), Trinity High School, Ashley's Cafe & Tap (The Tayupanta/Kostelis Alumni/Family);*

***FRIENDS OF ST. FERDINAND SPONSORS:** Resurrection College Prep High School and Van Gogh Photographers. Also, special thanks to Montrose Market and Wiklanski's Bakery for the amazing sweet table. Please patronize these businesses and recommend these schools.*

I am so thankful to be a part of the giving and generous St. Ferdinand School and Parish Community! May God Bless us all with health, peace, and happiness in 2025!

Sincerely and gratefully,

*Erin Boyle Folino, Principal,
efolino@saintferdinand.org*



NEWS FROM RELIGIOUS EDUCATION AND SPANISH MINISTRY



Caminando hacia la espera de nuestro Salvador y unidos en oración, el ministerio Hispano de St. Ferdinand les desea una Feliz Navidad!! y próspero Año Nuevo !!. Agradecemos su tiempo, sus donaciones y toda la colaboración ofrecida por nuestra parroquia durante el año. Que la luz del niño Dios nazca en cada una de sus familias y en nuestros corazones. Mi corazón en amarte eternamente se ocupe y mi lengua en alabarte madre mía de Guadalupe.



We like to thank all parents, students, and families of Religious Education, to show commitment and listen to the Holy Spirit as they come every week for Religious Education Formation. With all your commitment we have grown this year as a community. For this reason we like to say Merry Christmas and Happy New Year. We wish that the baby Jesus be born in all hearts, and the unity of all families will make us a strong community.

Invitamos a la comunidad a nuestras proximas misas en Español.

Diciembre 25 a la 1 PM
Enero 1, a la 1 PM

Wednesday / Miercoles Clases de Biblia 6:30 pm
en el sotano de la Rectoria
Thursday / Jueves grupo Guadalupeano 7:00 pm
sotano de la rectoria
Friday/ Viernes Youth group 6:30 pm basement
Rectory



Estimadas hermanas y hermanos:

En esta temporada santa de Navidad, las palabras del Libro de la Sabiduría resuenan en nuestros corazones: *Cuando un silencio apacible envolvía todas las cosas, y la noche había llegado a la mitad de su rápida carrera, tu Palabra omnipotente se lanzó desde el cielo, desde el trono real, como un guerrero implacable, en medio del país condenado al exterminio.* (Sabiduría 18:15).

Tenemos muchas razones para pensar en nuestro mundo como el "país condenado al exterminio". Hoy en día, muchas personas a lo largo del mundo sufren los estragos de la guerra y la violencia, el peso de la enfermedad, la pobreza aplastante, el desplazamiento, y los desastres naturales que con frecuencia están relacionados con el clima.

Nuestra fe afirma que la Palabra Eterna del Padre tomó nuestra carne, compartió nuestra condición humana con todas sus problemáticas dimensiones, y luego como "un guerrero implacable" nos elevó a una vida nueva. Este misterio en el centro de nuestra fe nos da esperanza y aliento renovados mientras hacemos nuestro camino de peregrinación en este mundo herido. De hecho, a lo largo del próximo Año Santo, celebramos la esperanza que solo el Señor en su bondad puede darnos. La esperanza, nos dice San Pablo, *no quedará defraudada, porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones por el Espíritu Santo, que nos ha sido dado.* (Romanos 5,5)

Al reunirse con su familia y amigos en esta temporada santa, oraré por ustedes y por una renovación de su esperanza. Que el próximo Año Santo con su tema *Peregrinos de la Esperanza* sea una oportunidad para que todos nosotros aprendamos cómo ser signos e instrumentos de esperanza para nuestro mundo agobiado y en dificultades.

Mientras celebro la Eucaristía en esta temporada santa, le pediré al Señor que los ayude a ustedes y a sus seres queridos a aferrarse a su palabra de promesa, que es la verdadera fuente de nuestra esperanza.

Sinceramente suyo en Cristo,

Arzobispo de Chicago



**Chrystus nam się narodził
uwielbiamy wcielone Słowo**

*W dzień Bożego Narodzenia
obejmuję myślą wszystkich
rodaków i życzę, aby światło
Chrystusa rozświetlało wszelkie
mroki codzienności, a wiara w
Jego miłość była dla wszystkich
źródłem radości, pokoju i
szczęścia. Wesolych Świąt!*

Ostanie Orędzie Urbi et Orbi na
Boże Narodzenie w 2004 r.
Św. Jan Paweł II

Bóg stworzył nas z miłości

*i obdarzył po królewsku...
gdy Ojciec Syna nam dał,
gdy położył Go w żłobie,
na sianie, między bydłtami,
gdy Syn Boży stał się
bezbronnym Dzieciąciem,
gdy zakwilił, zaptakał, a potem
wyciągnął ręce na krzyżu,
poznaliśmy,
jak Bóg umiłował świat.*

Bł. Stefan Wyszyński



*"Podnieś rękę, Boże Dziecią! Błogosław Ojczyznę miłą! W dobrych radach, w dobrym bycie wspieraj jej siłę swą siłą,
Dom nasz i majątność całą i wszystkie wioski z miastami! A Słowo ciałem się stało i mieszkało między nami"*

Słowami tej przepięknej kolędy i medytacji bożonarodzeniowych ojców duchowych naszego Narodu:

Św Jana Pawła II i Bł. Prymasa Stefana Wyszyńskiego,

życzę Wam wszystkim i waszym Rodzinom: tej samej głębokiej wiary, nadziei i miłości Matki Bożej i Św Józefa,
oraz bezgranicznej radości Aniołów, Pasterzy i Thrzech Mędrców.

Wesolych Świąt Bożego Narodzenia !





Drogie Siostry i drodzy Bracia,

W świętym czasie Bożego Narodzenia te słowa z Księgi Mądrości odbijają się echem w naszych sercach: *Gdy głęboka cisza zalegała wszystko, a noc w swoim biegu osiągnęła połowę, wszechmocne Twe słowo z nieba, z królewskiej stolicy, jak miecz ostry niosąc Twój nieodwołalny rozkaz, jak srogi wojownik runęło pośrodku zatraconej ziemi.* (Mdr 18, 14-15)

Mamy wiele powodów, by myśleć o naszym świecie jako o „zatraconej ziemi”. Obecnie tak wiele osób na całym świecie cierpi z powodu zniszczeń wojennych i przemocy, znosi ciężary chorób, jest przygniecionych ubóstwem i doświadcza przesiedleń, jak również cierpi z powodu klęsk żywiołowych, które tak często związane są ze zmianami pogodowymi.

Nasza wiara potwierdza, że Odwieczne Słowo Ojca przyjęło nasze ciało oraz konsekwencje związane z przyjęciem ludzkiej postaci we wszystkich jej trudnych wymiarach, a następnie jako „srogi wojownik” podniosło nas do nowego życia. Ta centralna dla naszej wiary tajemnica, daje nam odnowioną nadzieję i zachętę, gdy pielgrzymujemy w świecie pełnym zranień. Istotnie, w nadchodzącym Roku Świętym będziemy radować się nadzieją, którą tylko Pan w swojej dobroci może nam dać. Święty Paweł mówi, że jest to nadzieja, która *zawieść nie może, ponieważ miłość Bożą rozlana jest w sercach naszych przez Ducha Świętego, który został nam dany.* (Rz 5, 5)

W tym świętym czasie, gdy gromadzicie się z rodzinami i przyjaciółmi, będę modlił się w Waszych intencjach oraz o odnowienie Waszej nadziei. Niech nadchodzący Rok Święty, którego tematem są słowa: „Pielgrzymi nadziei”, będzie dla nas wszystkich okazją do nauczenia się, jak stawać się znakami i narzędziami nadziei dla naszego zmagającego się z trudnościami i obciążonego świata.

Celebrując Eucharystię w tym świętym czasie, będę prosił Pana, aby pomógł Wam i Waszym bliskim zakorzenić się w Jego słowie obietnicy, które jest prawdziwym źródłem naszej nadziei.

Szczerze oddany Wam w Chrystusie,

Blas Cardinal Cypriani

Arcybiskup Chicago





PORZĄDEK MSZY ŚW. BOŻE NARODZENIE I NOWY ROK

WIGILIA BOŻEGO NARODZENIA 24 GRUDNIA

8:00 P.M. – PASTERKA DLA
DZIECI — KOŚCIÓŁ
10:00 P.M. — PASTERKA
(KOŚCIÓŁ)

BOŻE NARODZENIE— ŚRODA — 25 GRUDNIA

7:00 A.M. — KOŚCIÓŁ
10:00 A.M. — KOŚCIÓŁ
3:00 P.M. — KOŚCIÓŁ

NIE BĘDZIE MSZY ŚW
O 7:00 P.M.

ŚW. SZCZEPANA - CZWARTEK - 26 GRUDNIA

9:30 A.M. — KOŚCIÓŁ
7:00 P.M. — KOŚCIÓŁ

MSZA ŚW. NA
ZAKOŃCZENIE ROKU
31 GRUDNIA
7:00 P.M. — KOŚCIÓŁ

NOWY ROK — ŚRODA 1 STYCZNIA, 2025

7:00 A.M. — KOŚCIÓŁ
10:00 A.M. — KOŚCIÓŁ
3:00 P.M. — KOŚCIÓŁ
NIE BĘDZIE MSZY ŚW O 7:00 P.M.

BIURO PARAFIALNE
BĘDZIE NIECZYNNE
24, 25, I 26 GRUDNIA.

WESOŁYCH ŚWIĄT!

Drodzy Księża, Diakonie Bill, Bracie James, Siostry Zakonne,
Organizacje Parafialne oraz Drodzy Parafianie.

W tym radosnym czasie, gdy świętujemy narodziny naszego
Zbawiciela, Jezusa Chrystusa, Klub Dobrego Pasterza składa
najserdeczniejsze życzenia Wam i Waszym bliskim. Niech światło tej Świętej Nocy
wypełnia Wasze serca pokojem, radością i miłością. Jesteśmy wdzięczni ze jedność,
wiarę i zaangażowanie, które wniesione są w życie naszej parafialnej rodziny. Niech
czas Bożego Narodzenia odnowi i umocni naszą gotowość do służenia sobie
nawzajem w miłości Chrystusa. Życzymy Wam błogosławionych Świąt Bożego
Narodzenia oraz Nowego Roku pełnego zdrowia, szczęścia i obfitych łask Bożych.
Z modlitwa i wdzięcznością,
Klub Dobrego Pasterza



*„Jest taki jeden wieczór spowity śniegiem i ciszą, gdy Niebo – Ziemi dotyka, a
ludzkie serca głos słyszają. Rodzi się Jezus na ziemi.”*

Życzymy Świąt wypełnionych radością i miłością niosących spokój i odpoczynek.
Niech magiczna moc wigilijnego wieczory przyniesie spełnienie marzeń. Niech każda
chwila Świąt Bożego Narodzenia żyje własnym pięknem. Niech Nowy Rok będzie
pełen nadziei. Boże Dziecię błogosław, Święta Rodzino, obdarz łaskami i zdrowiem,
radością, pokojem i miłością Tego wszystkiego życzy:
Wspólnota Apostołów Miłosierdzia Bożego księdzu Proboszczowi, ks. Stanisławowi,
ks. Markowi, siostram zakonnym i parafianom

Z okazji Świąt Narodzenia Pańskiego, dzielimy się radością z Narodzenia Pana. Nie
zmarńmy ani jednej okazji, aby czynić dobro, a Jego Narodzenie niech przyniesie
nam dożo spokoju, radości oraz nadziei, a miłość Boga, która objawiła się w Jezusie
Chrystusie wypełni i przeniknie nas, nasze rodziny i stanie się źródłem mocy do
podejmowania w tym trudnym czasie naszej codzienności. Na nadchodzący Nowy
2025 Rok życzymy Wam błogosławieństwa Bożego oraz wszelkiej pomyślności —
Członkowie Kół Żywego Różańca wraz z opiekunem, księdzem Piotrem

Wesołych świąt Bożego Narodzenia ! Gdy cała ziemia w mroku spowita, zimnym
całunem strachu okryta - co czeka ludzi, kraje , narody - gdy nie ma wiary, miłości ,
zgody. Promyk nadziei widać w oddali. Tam gdzie Maryja Boga powiła .Księża
światła , pokoju w żłobie położyła. Daj Jezu wiary , miłości , zgody . Niechaj w Pokoju
żyją narody . Niech Boża Dziecina z żłobka błogosławi . Radość i nadzieje w sercach
pozostawi . A zaś w Nowym 2025 Roku niech się dobrze żyje .
Życzenia składają Podhale i Miłośnicy Tatr pod patronatem Matki Boskiej

Drodzy Uczniowie, Rodzice, Przyjaciele Szkoły
Pokój zamieszka, kiedy Pan przybędzie...

W adwentowej refleksji, w skupieniu i w ciszy kiedy oczekujemy na wigilijną
gwiazdę, do gorącego i otwartego serca niech przyjdzie Pan i umocni Was swoim
pokojem, byśmy wszyscy byli gotowi rozdawać go wszędzie tam, gdzie istnieje
potrzeba. Już za kilka dni będziemy mieli możliwość ponownego przeżywania
Tajemnicy Wcielenia Syna Bożego. Życzymy Wam wielu łask Bożych i radości
płynącej z Tajemnicy Bożej Miłości objawionej w ciszy nocy betlejemskiej. Niech
Dziecię Boże blaskiem swej chwały opromienia trudy codzienności.

Życzymy Wam nieustannej opieki Świętej Rodziny w nadchodzącym Nowym Roku
2025.

Błogosławionych Świąt Bożego Narodzenia!
Dyrekcja, Administracja i Komitet Rodzicielski

ORSZAK TRZECH KRÓLI



Niedziela, 5 stycznia, 2025
Z Kościoła Św. Ferdynanda
do Kościoła Św. Władysława

Program:

- 10:00 AM - Dwujęzyczna Msza Św. w kościele Św. Ferdynanda,
- Gość honorowy: Pani Ruth Cruz - Alderwoman rejonu 30 w Chicago
- 11:00 AM - Wymarsz orszaku sprzed kościoła Św. Ferdynanda do kościoła Św. Władysława
- Zespół JUCHASI zapewni oprawę muzyczną podczas Mszy Św., orszaku i góralskich jasełek
- Pokłon Trzech Króli w stajence - scenka przy kościele Św. Władysława
- Gorąca herbata i poczęstunek w sali parafialnej Św. Władysława
- 1:00 PM - Msza Św. w kościele Św. Władysława dla tych, którzy nie byli na Mszy Św. przed orszakiem - 5345 Roscoe St., Chicago

ZAPRASZAMY W STROJACH REGIONALNYCH LUB W PRZEBRANIU ANIOŁÓW, KRÓLÓW I PASTERZY

SPECJALNE PODZIĘKOWANIA KIERUJEMY DO WOLONTARIUSZY, SPONSORÓW,
 POLICJI CHICAGO I PERSONELU WARD 30TH

INCOME TAX PREPARER

Ziggy Janik
6244 W. Belmont, Chicago
Call: 773-597-5397
Since 1991 Mówię po Polsku



**ILLINOIS
CANCER
SPECIALISTS**
Our Only Care Is You
773.774.0042
Working Towards a Cure



Specializing In Cancer And Blood Disorders




**Community
Savings Bank**
Traditional, online
& mobile banking
4801 West Belmont Ave. • 773-685-5300
www.communitysavingsbank.bank 

Kelly Construction & Design, LLC is seeking an experienced BOOKKEEPER, CPA with audit experience to work part time, in office located in the "Old Irving Park" neighborhood.

This position allows flexibility with 10-15 hours weekly, perfect for an independent consultant or stay at home parent.



Email: ekelly@kellyconstructiondesign.com

MENARD DENTAL CENTER
2752 N MENARD AVE.
(AT DIVERSEY BETWEEN AUSTIN & CENTRAL)
DR. LEONARD A. TRAGAS
ST. FERDINAND ALUMNI
(773) 637-1200

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™ STARTING AT **\$19.95** mo.
✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com



Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
Best Work • Best Rates



Potrzebujesz ubezpieczenie na auto, dom, życie lub biznes?
Zadzwon do Emilii po darmowa wycene
847-585-2484.
David Oberwise
1403 W Schaumburg Rd
Schaumburg IL 60194

Belmont Funeral Home
7120 W. Belmont Ave. **773-286-2500**
Cremation Services Available *Mowimy Po Polsku*
Pre-Arranged Funerals Family Owned & Operated

NUZZO SEWER & PLUMBING INC.
708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280
All Sewer & Plumbing Repairs & Installation
Specializing in Flood Control • Correcting Low Water Pressure
Video Sewer & Locating Service
Lic.# 14636 www.nuzzoplumbing.com Lic. # 055-024301

Say Good-bye to Clogged Gutters!

Receive a \$100 Visa gift card with your FREE in-home estimate

\$99 Installation*

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
CALL NOW 708-462-6373



LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here and Support Our Parish!

CONTACT ME Dorothy Jaworska

Djaworska@4LPi.com
(800) 950-9952 x2105

Anthony's
HEATING & COOLING INC.
Winter Special - \$79.95
Furnace or Central Air
16 pt. Clean & Tune

NEW CENTRAL AIR
Starting at \$2,895!

FINANCIAL EDUCATION
Saturdays 6:00pm to 7:00 pm
ST. FERDINAND CONVENT
5936 W. Barry Ave., Chicago
call: SHARLEAN MAGNO (331) 250-1001

KEN MAGNO (331) 986-3077

Topics:
Increase Cash Flow
Debt Management
Emergency Fund
Proper Protection
Savings & Wealth
Asset Accumulation
College Funding
Retirement Planning
Investment Options
Estate Preservation
Tax Advantage
...and more!

Pietryka Funeral Home
5734-40 W. Diversey **773-889-0115**

Fullerton Funeral Home
5735 W. Fullerton **773-237-6400**

catholicmatch®
Illinois 
CatholicMatch.com/IL

We Buy Your Car - Any Condition
Best Prices in the City!

24/7 We Pay Cash!
773-699-0302 - English
708-800-2284 Mowimy Po Polsku



Senior/Veteran Discounts
24 Hour Service 
MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED
773-237-5724

BEST FRIENDS
ASKING SERVICES 

Ask for Brenda
Call or Text 773-282-6900
Call for Residential or Commercial
"Parishioners Discounts"

"Our Family is with You, When Your Family Needs Us the Most"

SHELDON-GOGLIN-KAMINSKI
FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES
"Serving Your Community for Over 150 Years"

MARK A. KAMINSKI, SR., Owner & Funeral Director
BOGUSLAW GAL, Manager & Funeral Director

Tradycja i Obsluga Polska

5935 W. Belmont Avenue • Chicago, IL 60634 • 773.237.4404
www.kaminskifamilyfuneralhomes.com





ST. FERDINAND PARISH

Phone: (773) 622-5900

www.stferdinandchicago.org

PARISH STAFF

Rev. Peter Gnoinski, Pastor @ 231,
pgnoinski@saintferdinand.org
Rev. Stan Tabor - Associate Pastor - ext. 233
Rev. Marek Duran – Weekend Helper – ext. 233
Deacon William Burns – RCIA teacher
Br. Dr. James Drangsholt, OSF @ 247,
jdrangsholt@gmail.com
Director and Coordinator of Music/Liturgy; Lectors & EMs
Homebound Ministers of Care Scheduler

SUPPORT STAFF

Mrs. Grazyna Letkiewicz, Parish Secretary - ext. 225
gletkiewicz@saintferdinand.org
Mrs. Sophie Kass - Office Support - ext. 222
Ms. Margaret Brumann - Operations Director
Sr Boguslawa Bladek – Sacristan - ext. 232
Ms. Elizabeth Ceisel-Mikowska - Bulletin Editor
Fr. Lukasz Pyka - Website Editor, lpyka@saintferdinand.org
Mrs. Helen Lesak — Housekeeping and Church Candles

PARISH SCHOOLS and CCD:

3131 N. Mason, Chicago, IL 60634

St. Ferdinand School: 773 622-3022

Mrs. Erin Boyle Folino - Principal
School Advisory Committee: Mr. Richard Wiltse

Polish Saturday School of St. Ferdinand: 773-945-0505

Mrs. Halina Zurawski - Principal
Parents Association: Anna Panek
szkolaswferdynanda@gmail.com

Religious Education / RCIA / Youth Ministry / LFC

Mrs. Xochilt Aleman, DRE: 773-622-3022, ext. 365
xaleman@saintferdinand.org (Hablamos Espanol)

SPRED (Special Religious Development)

Ms. Shirley Schofield (Hablo Español): 773-294-1995

ALTAR SERVER Ministry : Dcn Bill, Br. James

CONVENT: 5936 W. Barry Avenue

Missionary Sisters of 4th Sunday of Advent: 773 889-7979
Sr. Boguslawa Bladek, Sr. Agnieszka Michna

PARISH COUNCIL

Mrs. Betty Ramel - President, Cynthia Aquino,
Br. James Drangsholt, Erin Boyle Folino, Peter Holod,
Sophia Kass, Gregory Ramel , Joyce McGinniss, Sr.
Agnieszka Michna, Michael McGovern, Camilo Trujillo

PARISH FINANCE COMMITTEE

Mr. Tom Bucaro-Chairperson, John Caltagirone, Greg
Ramel, Mr. Robert Olszowka, Br. James Drangsholt

SACRAMENTS

BAPTISM for Children in English: Saturdays when possible.
Sundays: 11:30am at Mass or after Mass.

CHRZEST św. Dzieci po polsku: Sobota po południu
Niedziela, na Mszy o godz. 10am lub 3pm lub po Mszy
angielskiej o 11:30am

RCIA Program: The Rite of Christian Initiation of the Adults.
773 622-3022 @ 365

MARRIAGE: Must be arranged at least 4 months prior to
the ceremony. Call the Parish Office or send an email to
gletkiewicz@saintferdinand.org

FUNERAL – ask the Funeral Home to contact our Parish
Office. Brother James is the contact person for all Funerals.

PARISH GROUPS

ENGLISH GROUPS & ORGANIZATIONS:

Boy Scouts: Vince Clemente, Coordinator
Girl Scouts: Mrs. Joyce McGinniss, Coordinator
Fish Fry: Michael McGovern, Coordinator 773-576-2778
Ladies of St. Anne: Mrs. Violet DelVecchio
Pro-Life: Tony Mangiaracina, Helena Lesak
Ushers Club: Mr. Peter Holod
Knights of Columbus : Konrad Klimek (773) 225-6451

PARISH SOCIAL CARE ORGANIZATIONS:

Christian OutReach (COR): Mrs. Joyce McGinniss
773-234-8518
St. Vincent DePaul Society: Mr. Michael McGinniss
Missionaries of the Poor: Marta Robak 847-312-6144

SPANISH GROUPS:

Estudio Biblico – Jamie Rios (773) 837-7748
Grupo Guadalupano —Xochilt Aleman 760-580-8650

FILIPINO GROUPS:

St Ferdinand Filipino Community: Cynthia Aquino
Legion of Mary: Miss Aurora Almeida
Legion of Mary, Juniors: Mrs. Emma Camara
Word of Life - Dito Camara 773-344-8514

POLISH ORGANIZATIONS:

Good Shepherd Club: Mr. Adam Ochał
Highlanders Club: Mrs. Bronisława Obrochta
Związek Żołnierzy NSZ Chicago – Arkadiusz Cimoch

POLISH RELIGIOUS GROUPS:

Apostles of the Divine Mercy: Stanisława Kobeszko
Polish Rosary Group: Mrs. Helena Lesak
Polish Children Ministry / Ziarno: Sr. Agnieszka Michna

POLISH ART & MUSIC GROUPS:

Chór Filareci-Dudziarz: Jadwiga Koszalka
Collegium Cantorum Polonia: Arkadiusz Górecki
Kropeczki: Sr. Agnieszka Michna
Polonia Ensemble: Ms. Anna Krysinski
Radość: Ms. Marzena Kulesza